

Lleuar en ombros. Che atibarí arahá. Che atibó çé arahá.
 Lleuar en palmas. Chepo pí té roçépe arahá. Chepo píterá rámō arahá.
 Lleuar en si mismo Cherehé. Che pípé arahá.
 Lleuar espiga el maiz. Hárabatí. Harí abatí.
 Lleuar flor el arbol. Ybotí ibirá.
 Lleuar fruto el arbol. Yá ibirá.
 Lleuar fruto la tierra. ibí omóna mbae. ibí ombo orí catú mbaé. Omóngi reý ngatú mbae.
 Lleuar oja el arbol. Hoçé. Hobáçé. Hohó ibirá.
 Lleuar la mala condicion. Arôôçã ypiá pochí. Aro cuí mbaé che acápa. Che cuimbaé y pochí rehé.
 Lleuar la pena. Y nângapá haguerepi ayoguá ychugui.
 Lleuar la ventaja a otro. Añô quã.
 Lleuar mala vida. Aycobé açi. Aycobé poriahú. Ay cotêõe guitecóbo. Ay-

cobé haí më.
 Lleuar, o sufrir. Arôôçã. Ahechagl. Arocumbaé (Yneé raçí.)
 Lleuar a otro a las ancas del cauallo. Che cabayu atucupé pe arahá.
 Lleuar otro la ventaja. Che quâ.
 Lleuar por delante algo. Cherenonde araha. Cherenonde rámō.
 Lleuar por fuerça. Araha hemymboaçípe. Ypiá arámō í arahane.
 Lleuar rabiatado. Cabayu ruguá rehé añá pýtý herahabo.
 Lleuarse bien dos. Oroyo guerecócatú. Oroyoco-hu; Croyoguerecó aguí ye ndoroyo aihubeýmo.
 Lleuar siempre a Dios por delante. Túpá reçape aico yepi mbae apóbo. Cherobábo arecó yepi Túpá.
 Lleuar tallos. Huâçé. Hiquí.
 Lleuarse mal dos. Ndoyo guerecócatú i. Nôño ambotári.

Llorando empaparse en lágrimas. Che retobapé aû guiya hegúabo. Che retobapé piari, gui yaçegúabo.

Llorar. Ayaceó.

Llorar a alguien. Ahapýrõ. Añapýrõ.

Llorar lastimosamente. Ayahéo poriahú.

Llorar la ausencia de otro. Ahaqui cue rapýrõ.

Llorar quedo. Ayahéo m-begüe. I. Ruí.

Llorar saltarse las lagrimas. Chereçai popó.

Lloron. Heçangá. Yaheocé.

Lloroso tiempo triste. Ara eça i.

Llouer. Amâ eí. Oquí. Amâ oquí. Amângueí. Amândiquí.

Llouer piedra. Amândau oá.

Llouer trabajos. Oá cherecô açicherí.

LL. ante V.
Lluvia. Amã.

Lluvia muy grande. Amângüruçú.

Lluvia que passa presto. Amâçubá. Guaibý reçai.

Maça, porra de armas. i apé.

Maçada dar. i apé pípé a-quarí hecé. Aynüpá i apé pípé.

Maçamorra có burujones. Mingau aquytá quytá. I. Curubí rubí.

Maçamorra con caldo, y carne molida. Mba i pí.

Maçamorra de maiz molido. Mbay pí.

Maçamorra de maiz francollado. Câ gûi yi. Myn-do curé. Pindo curé.

Maçamorra de maiz verde, y legúbres. Mbureé.

Maçamorra de mandioca. Mingau.

Maçamorra hazer de caldo, o migarlo. Ay tipy rí.

Maçamorra hazerse la cosa de muy cocida. Onémô uû. Huumbeté.

Macear. Añápi rúpā. Ayapa tucá.
Macerar el cuerpo. Arecó açi chereté.
Macerarse, adelgazarse. Anémō angaibó.
Maciza cosa. Mbae guetebo guáta.
Macizar. Amboguetébo. Amō nání.
Maço, o maceta. Íbirá nípáhá. Heroqua roquapí.
Maço, o manojo. Mä. 4.
Maçorca de hilo. Ynýmbó apuá.
Maçorca de maiz. Abatirá. Ha. 3.
Machacada cosa. Ymbo a. paçog píra.
Machacar. Ayapaçog.
Macho de hierro. Ytá núpahába. Ytá pírúpahába.
Macho de animales, y varon. Cuýmbae. Më. 2.
Machorra hembra. Cuñá më mbírá y mbaé.
Machucado, deshecho. Ymóngurubí píré. Ymboi píré. Y mouimbí. Y mo-cambí píra. Ymóngurubichó píré.

Machucar. Ayapaçog. Ayambí. Amongu rubichó.
Machucar, aplastar. Ayapá yucá.
Machucar, deshacer tolondrones. Ahúmbirí. Amóm gurubichó. Amboí. Amboái.
Machucar la carne. Ahoö. umbirí.
Machucarse. Añé umbirí.
Madeja. Ynýmbó apaquá.. Madeja hacer. Ambo apaquá ynýmbó.
Madera. Íbirá.
Madero grueso. Íbirá guacu. Tubichá.
Madero tosco. Íbirá á. Íbirá nání guára. Ypambí rey.
Madero verde. Íbirá Íbirá.
Madrastra. Tuba tü. çian-gá.
Madre, o seno donde se engendra. Membira upá. Membí riřú.
Madre del río. Iuguai. Iapé.
Madre verdadera. Hai. çí.
Madriguera de conejos. Tapi ítí quára.

Madrugada. Coë. Coë yequa á.
Madrugador. Coë y mbo-bé çembára. Ruimbára. Querenç coë ey hára..
Midrugar antes del dia. Coë ymbobé apvá. Na chererøcoë chequé. Çhe q cœ eý.
Madura fruta. Ybá ypiú. Yayú. Y náv.
Madurar. Ambo ayú.
Madurarse, blandirse. Ypiú. Onémombiú.
Madurarse la fruta amarilla. Yyayú. Hoguiboyú. Yyaqui riçá iyu.
Madurarse la fruta colorada. Y pírá.
Madurarse la fruta negra. Y náv.
Maduro de juicio antes de tiempo. Yya raqua eçapíá. Agui yeramoíyyara quaá.
Mæsse de campo. Guarýnf pabé mboyao yaohára. Mõngua catú hára. Moý çí rv hára.
Maestro. Porombochára.
Maestro de Capilla, dança, pel que reça a los de-

mas. I. b. 11.
Maganto. Angaiborí. Ocán gué mäbae. Ycánguerí çábae.
Magestad. Mburubichahá. Tubicha hába.
Magia. Paychá. Mbayehá.
Magnanimo. Abápiá mba-raeté.
Mago. Payé guayupia fara.
Magullada cosa. Y cambi píré. Ymðúu mbíré.
Magullar. Aycâmbí. Amó níu.
Maiz. Abatí.
Máiz gorgojado. Abatí qui mbú. Abatí petigüé.
Mayo. Yaçí y moçincó bae. Mayo.
Mayor. Tubichabé. Y yoçe guáre.
Mayor de cuerpo. Heté tubichabébae. Y pucubé. Yoçe heté.
Mayor de edad. Ocaquaa-bébae. Tendotára.
Mayor domo. Mbae ri nán garequára.
Mayeria. Tubichahá. Y yoçchá.
Majada cosa en mortero. Yçocopíré. Yyapaçogpíré.
Ma-

Majada de ganado. Hebae apytã.
Majadero. Aruâneý. Tabí.
Majar con los pies. Ay pý-
rý ycâmbica.
Majar en almirez. Ayçoçó
anguá myrý pipé.
Mal acondicionado. Abá
piá pochí. Y caá pýtã ta-
pia.
Mal aconsejado. Y mboeaí
piré.
Mal aduersidad. Mârã. 2.
Mal agradecido. Poropoe-
pí eý. Oyeupé tequa guê
ra mboete eý hára.
Mal auenturado. Mânë.
Mal auenturado condena-
do. Ahârëtã inégûârã mb-
báu.
Mala cosa. Mbae áiba. Ái.
Pochí.
Mala gana. Haçipéí. nâteý
hapéí.
Malamente. Aibete hápe.
Ái. 12.
Mala muerte. Teô mëgûâ.
Teô ái.
Mala muerte tener. Heô
ái. Heô mëgûâ. Omânô
mëgûâ. Manô ái.
Malato andar. Chemârãá.

Mala voluntad. Piá aí. Piá
mûrâ ndeeé.
Mal baratar. Amômbucá.
Amboái.
Maldad. Angaipá. Mârã.
Maldezir. Che neêngai y-
chupé. Poy tû, en. Po. 3.
Quai. 4. Chepoití pochí.
Maldezirse. Aneêngai che-
yeupeé. Aneê pochí quai
che yeehé.
Maldiziente. nêngai hára.
Yuruâibae. l. Pochibae.
Maldicion. nêngâiba. Au.
3. Mburiú. nêe poití ái.
nêe pochí quai.
Maldito. Ymômbreu ay pi-
ré. Yepoi ti habeí. Hecó
ytigipí ái.
Mal hombre, bellaco. Abá
angaiapá.
Malicia. nêmôa mëgûâ há.
Maliciar. Anêmô a mëgûâ
teí.
Malicioso. Onêmo a mëgûâ
teíbae.
Malissimo. Y pochí etéí. Y
yaíbeté. Nandetéí ypo-
chí. Mârângatú etéí y-
pochí. Aibeteí ypochí.
Malogrado, muerto en su
mocedad. Ocunumbuçú
re-

rero yecohu hâreý. Nda-
heco géri.
Mal que renacia. Ambota-
reý.
Mal querer. Na nâmbotá-
ri.
Malquistar a otro. Amô era
quândaí.
Malquistarse. Anêmô era-
quândaí.
Malquito. Y mô erâquând-
dây piré. Herâquândaí.
Mâlson. Abá emô. Poromû
ndateí hára.
Mâlsinár. Chêmboyequâ.
Guemoê hape chemûn-
da teí.
Mâl suceso. Mârã técoh.
baí. Mârânde quabaí.
Mâl texido. Ypíá ay piré.
Yyatîca pí reý ngatú.
Maltratar. Arecó aí. Are-
cô mârã. Areco mëgûâ
Arecórecó. Amboái be-
té.
Mâltratar la caça, o perso-
na que quería matar, y
escaparse herida. Ahabo
oi ymondôbó.
Maleza. Y aibí.
Malissima cosa. Mbâe y.
pochí apí reý. Y po-

chi ái beteí.
Mal vado. Ypochí aibeté.
Mal vas. ibi chý myrý tepi
chá guaçú.
Mamantar. Arocâmbú. A-
môcâmbú.
Mâmar. Acâmbú. ábo.
Mamar el niño de su ma-
dre preñada. Yoaiú.
Mâmon que mama mucho.
Câmbucé.
Mânada. Apytã. Teíi.
Mânantial. ibûra.
Mânar agua. obú.
Mâncar. Ambo apá. Ambo
aqueó. Amboyeá,
Mancar cortando vcna, o
neruio. Ahayí môndog.
Mâncarse. Ayeá. Ayeapá.
Mâncio. Yeapá.
Manceba amiga. Aguacá.
Manceba estimada. Cûnâ
mboçacá.
Mâncebo, amancebado. A-
guacá.
Mâncebo de poca edad. Cû
nû mifguacú. Ocaquaaba
mô.
Mâncilla. Mârã.
Mâncillar. Amô mârã.
Mântcha. Apia. Pyní. ipé.
Piá. Ra. Aû. Bo. Piârî.
ii.

Si. 2. Peré. i.
Mancha de cabello cano. A
týmbará.
Mancha de cosa sobresalié-
te. Tacapé.
Mancha de grasa. Mbae
quirabú.
Mancha en la cabeza, tiña,
&c. Abatíngá.
Manchado con máscaras blá-
cas. Týtý. Pítýtí.
Manchado estar. Y yápia. Y
yipé. Y qui rabú.
Manchar. Ambo apá. Amó
pýá. Ambo ipé.
Manchis en los arboles co-
loradas. Canduá.
Mandi promessa. Y qua-
bé hágue.
Mandada cosa. Yquabé m-
bíre. Yquabé haguéra.
Mandado ser. Yquai píra-
ché.
Mandamiento. Poroquaí-
tába.
Mandar. Aporoquaí. Ayo-
quaí.
Mandar ahorcar. Ayubi-
quaí.
Madar bien los miembros.
Añembó yeaytí catú.
Cherete onemboba bag

catú. Añemándog catú.
Mandar prometer. Ayqua-
bée.
Mandioca. Mandiog.
Mandon amigo de mádar.
Porcquay ce teí.
Manear. Aypoquá. Aicupí
quá.
Maneas. Cupí quahába.
Manera modo. Nungá. Nú-
ngára. habé. Yabé. Rámí.
Rapichá. Márá marrá nú-
ngá. Poe quá mó.
Maneras de ropa. Aoquá-
ra.
Manga de agua. Amá píce.
Manga de vestido. Aoyibá.
Manga de viento. Ibitú pe-
ce.
Mapi, fruta conocida. Mán-
dubí. Mándubi apvá. Ma-
ndubí guacú.
Maniaco. Máné.
Manicorto. Abá pobí. Abá
potí. Hacateyí.
Manida carne. çoo hayí fí-
mbae. çoo huungatú. Ha-
vímj çcó.
Manifestar de palabra. Am-
boyehú. Amembéu.
Manifestar mostrado. Ahe-
chagucá. Ayquaabucá.

Ma-

Manifiesta, publicamente.
Ycatúpe. Mbíareçape.
Teíipe. Hechagi pí pâ-
bémé. Hechagipí pâbê-
rámó.
Manijar. Ayabiquí. bo.
Manilla. Poapi qui yá.
Mani roto. Ypoyáy eteí.
Nandeteimbae meengá-
ra. Y yibápí yarýmbaée
té.
Manjar. Yúpi. Tembiú.
Mbiú.
Májar amargo. Yupí yrób.
Manjar sabroso. Yupí ce.
Mbae hecatú.
Manjares varios. Yupí yo-
pará. Yupí tetýrō.
Mano. Mbo. Po.
Mano dar para algo. Ypó-
pe amoí yyapó hágúá-
má. Ypó guípe aheyá.
Mano dar, o alargar para
recibir, o dar. Chepoyá.
Ta.
Mano de açotes. Núpá aye-
catú.
Mano de almirez. Anguá
mýrí.
Mano de papel. Quatiá tý-
ribapé mânduçú.
Mano diestra. Pó acatúa.

Mano siniestra. Pó aqú.
Manoseado. Y yabiquí pí-
ré.
Manosear. Ayabiquí. Are-
có recó.
Mano sucia. Pó ití; en Pó. 3
Manojo. Má. Apytá.
Manojo de flores. ibotí a-
pitá. ibotí má.
Mansedumbre. Ruícatuhá
ba. Quirýri.
Manso animal. Mýmbá y
yaraquaá bae.
Manso hombre. Quirýri.
Hecó heco y mbae.
Manta. Aço ya.
Manta de ortigas. Tíru.
Manteca. Quirá.
Mantecoso. Y quirabúbae.
Manteles. Caruhá guacú.
Manteles del altar. Ao pu-
cú misahá.
Mantener, alimentar. Amó-
ngarú. Amónqua.
Mantener de gracia. Amó-
ngarú teí. leí.
Mantener platica. Amónge-
rá ayeboí. Amóngetá y
mbobi tébi tébo.
Mantenerse de limosna. Tú-
pá mbae rehé carú. Tú-
pá mbae rí aycó.

Man-

Mantenimiento. Yû pîra.
Tembiú. Cocá. Cocabí.
Manual cosa a la mano. Po
peguâra aibí. Oicó aibí-
bae.
Mañi en hazer. Chepoetá.
Chepoe quâmboe. Cara
catú.
Mañana. Alva. C3é.
Mañana. Curicoë. Arý rë.
Oyrandé.
Mañana en la tarde. Oy rân
dé caatúrâmö.
Mañana todo el dia. Oýrân
dé arayá. Curýcoë arayá.
Mañas buenas. Yepo quaa
catú. ñémboe hague ca-
tú. Añémö acátuá hague
tecó mårângatú rehé.
Mañas malas. Yepoqua
ái. ñémboe pochi haguê-
ra.
Mañas malas tener. Chere
có mègúá. Ayepoqua
ái.
Mañoso. Caracatú. E. 11.
Mar. Pará.
Maraillado. Y môndi í pü-
ré.
Maraillarse. Añémondií.
Cheândií.
Marauillosa cosa. ñémondií

tába. Mbae në mðas.
Marcia de hierro. Quarepo
tí hapihá hângá.
Marcar. Ahâá. Ahaí. Ahâ
ângámö. Ahapi hângá.
Marchita cosa. ñy ñy. Oné-
pobá. Apaiqui.
Marchitarse. Añy ñy. Añé-
pobá. Añmbo apaiqui.
Marfil. çoo guaçú râi ngu-
pi cué.
Marido, y macho. Më.
Marina cosa. Paraguaçú pî
piára. Pará pô.
Marina playa. Pará rem-
beí.
Marinero. i garatá guaçú
rerecohára.
Mariposa. Pánâ. Panâmbí.
Mascar. Pará poratí aicó.
Marisco. Para pôrê.
Maroma. Tucumbé po gua-
çú.
Martillador. Poronupá há-
ra.
Martillar. Aynupá. mò.
Martir. Tûpá rehé teó açi
porará hara. Tûpá rero-
biá gui poi porareý rehé
yyucapira. Tupá rehé m-
ba paré.
Martirizar. Tûpá rerobiá
gui

gui poi pota reý rehé ayu-
cá. Mba páramö amoýn-
gó. Tûpá reyá potareý-
mâmö.
Martirio. Tûpá rehé teó
pora ráhába. Mbaparâ-
mô hecó Tûpá rehé.
Mas. Be. 3.
Mas acá. Quiböngotibé.
Mas adelante. Tenõndebé.
Mas antes. Catú. Catu eté
nângá. Catueté.
Mascada cosa. Y çuu pîrê.
Temýnduu.
Máscar. Ayçuá. Guâbo..
Mascar comida para dar a
otro. Aymýnduu.
Mascar las palabras. Añéé
ngurú. Añéé mòcóng.
Mascar para chicha. Acâ-
guý nduú. Acagui çuú.
Mascar sin dientes. Ayeatí
pî cámâmbú. yçuu guâ-
bo. Amô pý mòpý.
Mascara. Anarobá. Ace ro-
bá ubâna. Tobá râângá-
ba.
Mascara ponerse. Ay eobá
ubâ. Ayeobá râângá mò
ndé.
Mas comparando. Bé. 3.
Maspoco. Môrybéichugui.

Mas que no lô hagas. Tere
yapó eý mbé. Tereyapo
eý yepé.
Mas que te mueras. Tere
mânö lepé.
Mas si. Híamö.
Mas vale eso. Hepi be ay-
pó.
Mas vale, mejor serà. Hý
ñâ. Hý nângá. Agui ye-
teybé. Catú.
Mas valiente. Qui reý mba
bé. Yyocé yquí reý mbá.
Mas valiera que no. Anicé
tâmö.
Massa. fû.
Mássia hazer. Amoûu abatí
cuí.
Mássa cocida en hojas. Chi-
pá.
Mastil de nanio. Ygaratá ru-
çú ibuçú.
Mata de yerua. Caa ipí.
Matadero. çoo yucá hatiba.
Matadura. Atucupé ái. Y-
cupeai.
Matalotaje. Mbohítába.
Cocabí. Cocába.
Matança. Mbapá haguê.
Porapiti haguê. [çuê].
Matança de pezes. Týngi
Ma-

*Matar*ça el lugar. *Mbapaguêpe*. *Mbo râpitî haguêpe*. *Yucá haquêpe*. *Mû ámbaguêpe*.

Matar. *Ayucá*. *Ayapití*. *Apoporapiti*.

Matar el fuego. *Ambogue tatá*.

Matarse. *Aye yucá bo*. *Materia*, dechado. *Mbae ráangába*. *Mbaé ráangí mbi*.

Materia podre. *Mbeú*. *Peú*.

Material cosa. *Hetébae*. *X-yapábae*. *Apá*.

Matraca dar. *Ayoyaí*. *Aycurá curá*.

Matraca, por campana. *ibí rapé apepúbae*. *Mbae a-pepú*.

Matricula. *Abá réra quatiá hába*.

Matrimonio, casamiento de la muger. *Méndára*.

Matrimonio del varon. *ñé-embirecó á. ñéembirecó piçí*.

Matrimonio cótraer el varon. *Chrembirecó potá*. *Añeembirecó piçí*. *Ayquâ mbihí*. *Oroñô-*

quâ mbîçí. *Matrimonio* cótraer la muger. *Améndá*. *Ay quâmbîçí*.

Matrimonio impedir. *Amboái mendahá*. *Amô rângue*. *Aharú mëndára*. *Amboáruá*.

Mazmorra. *Cotípi tûmimbí*. *Mbaparâ cotí mýmimbí*.

Media cosa, o mitad. *Haguê*. *Mbité*.

Media noche. *Pihayé*. *Pytû rayé*. *Pû túmbi té*.

Mediado el año. *Seis yaçirirê râmô*.

Medio mes. *Yaçí pitépe*. *Yaçí rayépe*.

Medianá cosa. *Boçá*. *Medianero*. *ñéangára*.

Mediano de cuerpo. *Heté boyâbae*.

Mediano juicio. *Araqua boyâ. átâ. Hâtâ*.

Mediâte Dios. *Tûpâ ypotahápe*. *Tûpâ oipotârâmô*.

Mediâte yo. *Cherehé*. *Ché ypotahápe*.

Me-

Mediar dexando a medio hazer. *Amboagüe heyabo*. *Mbitérâmô apoí y-chugui*.

Mediar, ser tercero. *Añéheçé*. *ñéengá râmô aycó*. *Medico*. *Poro pohânongára*.

Medicina. *Môhângâ*. *Pohâng*. *Mohângâmô herecopi*.

Medida. *Hâangába*. *Medida de vna braça*. *Açeyibá moçâi yepiçô yacatú*.

Medio borracho. *çabéi portâ*.

Medio caliente. *Hacû bebuí*. *Hacû átâ*.

Medio crudo. *Oyibâtâ*. *Oyibaí*. *Ndoyicatuí*. *Y píratâ*.

Medio, o centro. *Mbitéra*.

Medio, o remedio. *Pohâng*. *Mohâng*.

Medio dia. *Açayé*.

Medio dia es ya. *Açaye i-mâ*. *Açéá pítépe quaraçí rui*. *Açapíté reçei quaraçí rui*.

Medio dormido. *Yquerâtâbae*.

Medio entre dos estremos. *PañYoapipañ*.

Medio floxo. *Quirev m eý*. *Quirev para peí*. *ña teý pará*.

Medio mitad. *Haguê*. *Cuá*. *Medio muerto* éstar. *Amânô átâ* *guitúpa*. *Chereô reô* *guitúpa*.

Medir. *Ahâá*. *Ngâ*. *Medir a palmos*. *Chepó pí*. *çó tehé ahâá*. *Añéquâ pí*. *çó hâangâ*.

Medrar en la hacienda. *Añémombaé mbaé*. *Añévyrumô rumôi chembae rehé*. *Amboyo océ chembaé*.

Medrar los sembrados. *Te* *mý týmâ ocaquaa*. *Hobi hobi*. *Horí horí*. *Oyerobiarí arí*. *Heçá heçâ*.

Medrosa persona. *Ori ri te'bæ*. *Quihi yebó*.

Mejor fuera. *Hytâmô*. *V. Hi.num. I*.

Mejor. *Catupiri beguê*. *Mejora, enmienda*. *ñé apen gog*. *ñé mbo arauquá*. *ñé môn gatupiri píri*.

Mejor lo hareyo. *Che catuhyya-*

yyapóbo. Mbítete chéy
yapóbo.
Mejorar de enfermedad.
Acuerabátã. Acuerá cue-
rá: Aguíyeí yeí aicó.
Mejoria. Cuera cuerá. A-
gui yeí yeí.
Melancolia. ñémombiá. Pi-
chibí. Mbi chibí gi. Piá
angecó.
Melancolia tener. Añé mõ-
mbiá. Che ruí gutúpa.
Chepiá angecó.
Melancolico. Xpiá pichibí.
Oñémombi ábae. Y
rui rui bae.
Melena. Abucú. Aapere-
rá.
Melena enmarañada. Aba-
yepooí. Aye cundaçán-
daçá.
Melena no peinada. Acanga
pichatí. Acâng apererá.
Ayepo oí.
Melena peinada. Ab yyabi-
qui píré. Ab apeçý. Ab
ymoatyró mbiré.
Melindres. iev aí.
Melindraso. Yyeaiteíbaé.
Abá rubí rubí. Rubí rubí
yára.
Melon. Meró.

Mella falta. Márã.
Mellado. Hay mbiquicá.
Mellados dientes. Háiñati
pehëbae. Hái yecá yecá.
Hái pehé pehé. Hál. Pè-
pénspení.
Mellar. Amõ ambiquicá.
*Mellar*se el cuchillo. Oñé
ambiquicá quicé.
Mellizos dos de vn parto.
Oyo i rupí pía.
Memorable cosa. Mäenduá
catuhába. Heça rai pí
rey. Maenduarí pí reté.
Memoria. Maenduahá. ñé
mõ mäenduá hába.
Memoria buena tener. Che
acângatú. Chemaendu a-
há ycandeá catú.
Memoria no tener, no acor-
dar se. Nache mäendua-
hábi. Nache mäenduá-
ri.
Memoria no tener buena:
Nache acângá tuí. Na-
che mäenduá há catuí.
Mencion hazer. Amõm-
beú.
Mendigar. Ayeruré Túpá
mbaerehé. Og ñabó rupí
ayeruré Túpá mbae re-
hé.

Men-

Mendiguez. Túpá mbae re
hé, guemiuñamí rí yeru-
ré hára. Guecoté bengá
rí yerure hára.
Mendrugos. Curubi cué.
Menear. Amõ mií. Amõ co
tog. Amõ cétó. Añá tóí.
Amõ hérã.
Menear arbol para que cai-
ga fruta. Amõtú mû. A-
mõ úçá.
Menear la mano rebolue-
do. Aypí guará.
Menear lo liquido. Aypí-
bú.
Menear hacer el hueuo. A-
môcâtã. Amôcânã.
Menear las sienes. Che atü-
bú.
Menear lo tieffo. Amõmýí.
Menearse. Amíí. Añémõ
mýí. Añérã. Acué.
Meneester he. Aycotébé.
Meneesteroso, necesitado.
Tecotébé bó.
Mengua falta. Tíabó. Ndía
bó. Tecó té bengá.
Méquados deleytes tener.
Chepiá orí açigí.
Menguante de Luna. Yaçí
angaibó. Yaçí ipí túmba
báí.

Menguar el rio. Tihó. T
guembé oheyá. Tipá ti-
pá. V. Tobá pihó; en To-
bá.
Menguar gastando. Aya-
rog. Ayati yá rá.
Menguar lo cocido. Tipá.
Oyeyarog.
Menguar hacer lo cocido.
Amboipá. Nambotíhei.
Menguar la Luna. Yaçí o-
ñémõ angaibó. X nangaï
bá. Oñémõ ipitv.
Menguar cosa no liquida.
Oyeyarog. Oyearog.
Menor entre hermanos.
Mýrýngue. Ti.
Menoria. Mýrýngue hába.
Mýrýnguerámõ hecó.
*Menoscabar*se haziéda. O-
yeyarog. Oñémõmbucá.
Ocañy eí.
Menoscabar. Ayarog. Amõ
mbucá.
Menospreciar. Aroýrò.
Menosprecio. Poro gue-
roýrhák.
Mensajes. ñéñuguéra. ñéñ
parehá.
Mensajes embiar. Amõndó
cheñé. ñéñ parehá amõn-
dó.

h2

Men-

Mentidero. Yapuhatibá.
ñéé cumbái mōmbue tí-
ba.
Muntir. Cheyapú. Cherémo
é. Chécumbaí. Che tacú.
Che tacuchí.
Muntiras. Ya pú. Temó.
Cá níui. Ta cù. Tacuchi.
Muntiroso. Yá pu íara. Yya-
pibae. Ya p uçé. Cumbái
vaca.
Muntiroso m undo. áta emó
é. Arayap ú. Ara tacú.
Menudas cosas. Mbaé a-
quítai. Mytí. Curubí. An-
gabí. Nungarí. Moán-
gi.
Menudencias. Mbae myrý
ngueraí.
Menudo de animal. Hí e-
cuerá.
Menudo de rostro. Hobá
myrý.
Mollo. Pý túv.
Mercader. Múhára. ñé mu-
ngára.
Mercado donde se vende.
ñémündipe.
Mercaderia. Mbae taripí.
Mbae ñémý habarehe-
guá.
Merced beneficio. Meem-

biréteí. Mbae meembí
teí.
Merecimiento. Tembiapó
póra.
Merma, menoscabo. Ya-
rog.
Mermar. Oyeyarog.
Mes. Yaçí.
Més entero. Yaçí gueté-
boí.
Mesa en que se come. Caru-
hába.
Mesar. Aña cangá.
Mesarle. Añ acangáé.
Mesoa. Ogatahá mbitahá
ba..
Mesonero. Ataharog rere-
quára.
Mezquindad. Hacateý. A-
yabirú.
Mezquinamente. Hacateý
mbápe.
Mezquinar. Cheracateý.
Chepotí. Chepobí. Che-
poapenyá.
Mezquindad. Tacateý. Po-
emý arýrë. Pobí. Pomý-
rú. Potí. Potí. Poapenyá.
Poqui.
Mezquino. Tacateý yára.
Yibapi yareteibae. Ypo-
tibae. Ypobibae. Yibá y-
pi

pí yábae. Ipó tenaibae.
Ypoyabitúbae.
Mezquino, que no dà de co-
mer. Nacherémbiú cõi.
Mbae mēengeý yára.
Mesura. Tendí. Yeaupireý.
Tobá quirvri. ñéacambó-
babageý. Yeaibí. Tobá
apiribé. Tobá aquaabá.
Mesurarse. Chetýndí. Nda
yeapíri. Che roba yaú-
bí. I. yaiguí. Cherobá qui-
rý. Cherobá apiribé.
Cherobá aquaabá.
Metal. Ytá. Quarepotí itá.
Meter adentro. Amoyn-
guie.
Meter adentro, entrando
con ello. Aroiquie.
Meter cisma. Atemoé mō
áçá i.
Meter de diestro. Ayçam-
biçíheroiquiábo.
Meter, embutir. Ayapipi.
Ca.
Meter en caxa, o vaso. A-
mónde.
Meter en el seno. Cheaogui
pe amónde. Chera capé
guípe amoí. Chepotiá re-
hé amónde. Cheaoguiy
amóí.
Miedo. Quihiyé. Piñáñ.
Piñý.
Miedo poner. Amóngihí-
ye.
Miedo tener. Aquihiyé.
Chepiñáñ. Chepiá nýny.
Miel de auejas. Eí reté. ibí-
raí.
Miel de cañas. Eí. Taqua-
rée éi.